

Fondation canadienne des  
maladies inflammatoires  
de l'intestin

Crohn's and Colitis  
Foundation of Canada

« Cette année, dans un effort pour accélérer la recherche d'un traitement curatif, nous avons renforcé les réalisations de l'Institut de recherche sur les MII de la FCMII, et nous entreprenons une étude multidisciplinaire novatrice sur les interactions génétiques, microbiennes et environnementales pouvant être responsables des MII chez les humains. »

Nathalie Fradet, Présidente nationale de la FCMII

# Rapport annuel 2003-2004

« Le fantastique travail d'équipe des partisans, des bénévoles et du personnel de la FCMII nous a permis d'accroître nos investissements annuels en recherche afin de trouver un traitement curatif. En effet, ces investissements ont bondi de 1,4 million de dollars à près de 5 millions de dollars depuis cinq ans. »

Michael J. Howorth, Directeur général national de la FCMII

## La recherche : Notre priorité absolue

En trente ans, la FCMII est devenue le principal bailleur de fonds de la recherche sur les MII au Canada. Elle y est parvenue grâce aux inestimables efforts de collecte de fonds de ses bénévoles, de ses membres et de ses donateurs, ainsi que grâce aux contributions versées par ses principaux partenaires commanditaires, dont **Les Aliments M&M** et le **comité du supergala**. Au total, la FCMII a investi plus de 35 millions de dollars en vue de trouver les causes et le traitement curatif des MII. En 2003-2004 seulement, la FCMII a octroyé plus de 3,6 millions de dollars à des projets de recherche sur les MII, ce qui constitue l'investissement le plus important de son histoire ! Ci-dessous sont exposés quelques-uns des nouveaux projets ou des projets en cours menés par la FCMII pendant l'exercice 2003-2004 :

- **Dix subventions en aide à la recherche**
- **Deux bourses de recherche clinique de la FCMII**
- **Une subvention de transition entre une bourse postdoctorale et un poste universitaire**

## • Cinq bourses d'été aux étudiants et prix universitaires

La FCMII attribue également 25 millions de dollars au cours des cinq premières années de l'**Institut de recherche sur les MII de la FCMII**, un institut virtuel mis sur pied en 2003 et voué à résoudre le mystère du traitement curatif des MII.

- Au cours de l'été 2004, la FCMII a subventionné le premier **consortium d'essais cliniques** au Canada, dirigé par les meilleurs spécialistes canadiens dans le domaine, lesquels contribueront à évaluer des démarches novatrices pour définir les causes et améliorer les traitements des MII.
- La Fondation a commandité une **étude épidémiologique** afin d'évaluer le fardeau de la maladie de Crohn pour la société canadienne, y compris le coût des soins de santé et le temps de travail perdu à cause des MII.
- Les meilleurs chercheurs canadiens se sont réunis en mai 2004 afin d'élaborer le concept, la nature et la portée du projet **GEM** visant à étudier les interactions génétiques, environnementales et microbiennes responsables des MII chez les humains.
- Le **comité de révision des subventions** a évalué un record de 29 demandes de subventions en aide à la

recherche. Au total, dix subventions ont été accordées, soit deux de plus que pendant l'exercice 2002-2003.

- **La FCMII favorise également des collaborations de recherche nationales et internationales, par l'attribution de bourses groupées** de 150 000 \$ par année pendant trois ans à un maximum de trois chercheurs provenant de divers établissements.

## ■ L'expansion des subventions individuelles

Nous sommes à mettre la dernière main à des partenariats de subvention avec les Instituts de recherche en santé du Canada, et nous cosubventionnons déjà des bourses cliniques avec l'Association canadienne de gastroentérologie.

## L'éducation

**Le programme Diversité :** Cette année, la Fondation a lancé un projet afin de s'assurer qu'elle intègre une véritable diversité et qu'elle inclut le « nouveau Canada ». Les membres du personnel de la Fondation ont recruté des « responsables de la diversité » au sein de nombreuses collectivités multiculturelles du Canada. La FCMII cherche ainsi à accroître la sensibilisation aux MII et à encourager tous les Canadiens non seulement à verser des fonds pour la cause, mais également à participer activement aux efforts de collecte de fonds et d'éducation.

## Les brochures d'éducation :

Dans plus de 80 collectivités au Canada, des bénévoles distribuent des brochures d'éducation gratuites et organisent des

conférences d'éducation avec des médecins, des infirmières et d'autres professionnels de la santé.

**Le Journal :** La publication phare de la FCMII contient des articles de fond ainsi que des nouvelles de dernière heure sur les recherches médicales et les traitements des MII.

**Le site Web :** Le site Web mis à jour de la FCMII est rempli d'histoires personnelles de courage, de critiques de livres, d'information au sujet des MII et d'activités au Canada.

## Petite, mais efficace

Il est étonnant de constater que seuls 26 employés de la FCMII soutiennent le travail des 65 000 membres, bénévoles et partisans du Canada entier. En effet, la Fondation prélève seulement de maigres 10 % de ses profits pour régler ses frais administratifs.

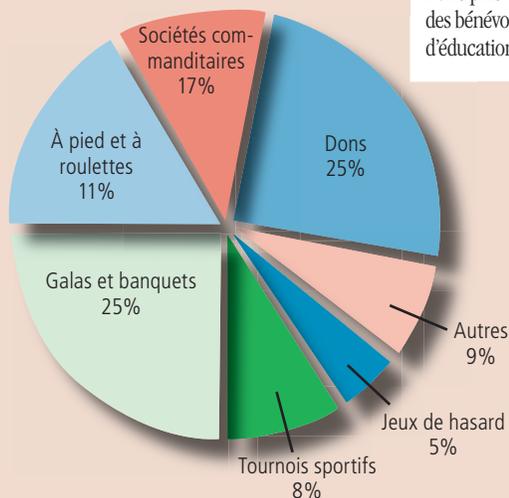
Les états financiers de la Fondation sont vérifiés chaque année. Les pratiques financières de la Fondation respectent les règles de l'Institut canadien des comptables agréés et toutes les exigences relatives aux déclarations gouvernementales. De plus, le conseil d'administration national bénévole surveille la gestion et les programmes de la Fondation.

La FCMII est fière d'être membre de l'Association canadienne du marketing et de souscrire au code d'éthique relatif à la levée de fonds et à la responsabilité financière du Centre canadien de philanthropie.

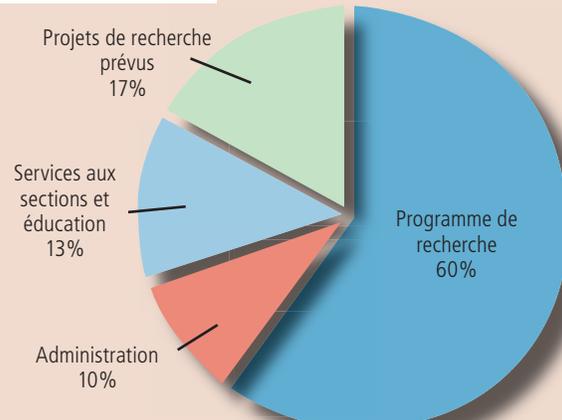
## Comment la Fondation recueille-t-elle des fonds ?

Les bénévoles de la FCMII planifient et organisent toute une gamme d'activités de collecte de fonds au Canada. Depuis des années, ils se consacrent à l'organisation de soirées de gala, de tournois sportifs et d'autres activités spéciales, et ils cherchent toujours à attribuer la plus grande partie des profits de collecte de fonds (le « produit ») à la recherche médicale.

### D'où provient le produit de la collecte de fonds ?



### Comment la Fondation dépense-t-elle le produit de la collecte de fonds ?



## Conseil d'administration national en 2003-2004

### Présidente nationale

Nathalie Fradet — Sainte-Thérèse (Québec)

### Président sortant

Michael Burrows — Mississauga (Ontario)

### Trésorier national

Bill Cunningham — Toronto (Ontario)

### Secrétaire nationale

Victoria Prince — Toronto (Ontario)

### Administrateurs

Michael Goldberg — Toronto (Ontario)

Ashraf Matta — Toronto (Ontario)

Randy Sabourin — Mississauga (Ontario)

### Vice-présidents nationaux

#### Terre-Neuve et Labrador

Louise Moores

#### Maritimes

Barb MacDonald

#### Québec

Tanya Narang

#### Ontario

Jan Martin

#### Manitoba et Saskatchewan

Karen Labossiere

#### Alberta, Territoires-du-Nord-Ouest et Nunavut

Deb Daus

#### Colombie-Britannique et Yukon

Michael Quigley

## Directeur général national de la FCMII

Michael J. Howorth

## Présidente d'honneur de la FCMII

Son Excellence la très honorable Adrienne Clarkson, C.C., C.M.M., C.D., Gouverneure générale du Canada

## La FCMII tient à remercier les commanditaires suivants qui ont contribué au succès de diverses activités de collecte de fonds au Canada :

Accurate Fasteners Inc.  
Allianz Canada  
Aronovitch Macaulay Rolo LLP  
AstraZeneca Canada Ltée  
ATI Technologies  
Axcan Pharma R&D  
Bank One, NA, succursale du Canada  
Better Beef Ltd.  
Borden Ladner Gervais LLP  
Campbell's  
Camrost-Felcorp  
Canada-Vie  
Canadian Tire Real Estate Ltd.  
CAPP Associates  
Chemtrade Logistics Income Fund  
CIBC  
Coca-Cola  
ConAgra Foods  
Conestoga Cold Storage  
Corporation financière MacKenzie

## Institut de recherche sur les MII de la FCMII en 2003-2004

### Président

Docteur Kenneth Croitoru  
Université McMaster, Hamilton (Ont.)

### Vice-président

Docteur A. Hillary Steinhart  
Mount Sinai Hospital, Toronto (Ont.)

### Président sortant

Docteur Lloyd Sutherland, Calgary (Alb.)

### Présidents de programmes

#### Président de la recherche

Docteur Ernest Seidman  
Université McGill, Montréal (Qué.)

#### Présidente des programmes de perfectionnement professionnel

Docteur Karen Madsen  
Université de l'Alberta, Edmonton (Alb.)

#### Président des communications

Docteur Charles Bernstein  
Université du Manitoba, Winnipeg (Man.)

#### Président des activités de liaison

Docteur Stephen Collins  
Université McMaster, Hamilton (Ont.)

#### Président du consortium d'essais clinique

Docteur Brian Feagan  
Université de Western Ontario, London (Ont.)

#### Président des symposiums scientifiques

Docteur Andrew Stadnyk  
Grace Health Centre, Halifax (N.-É.)

Davies Howe Partners  
Decorium Furniture  
Deluxe Laboratories  
Eddi's Wholesale Garden Supplies Ltd.

Famille Cynamon  
Famille Daviau  
Famille Fleischer  
Fasken Martineau Dumoulin LLP  
FCI Molded Products Inc.

Federated Health Charities  
Financière Banque Nationale  
Financière Manuvie  
Fogler Rubinoff LLP  
Four Seasons Hotels and Resorts  
Genpharm Inc.

Gentec International  
Global and Teknion Corporations  
Goodman and Carr LLP  
Great Gulf Homes  
Green and Spiegel  
Green Shield Canada  
H. Lawrence, Beverly Fein et leur famille

Heinz  
Hewitt Associates  
International Pool and Spa Centers  
Julie et Alan Spergel  
Kellogg Canada  
Knightstone Capital Management Inc.

KPMG  
Kraft Canada Inc.  
Leo et Hanna Drukmaler et Brian et Marcia Bender  
La Société de gestion AGF Limitée  
Les Sénateurs d'Ottawa

## Commanditaires nationaux

### Platine

Les Aliments M&M

### Argent

Imodium

### Bronze

AstraZeneca  
Schering Canada Inc.

Liberty Grand  
MacLeod Dixon LLP  
Marchés mondiaux CIBC  
Max et Heather Gotlieb  
Mercedes-Benz Retail Group  
Merrill Lynch Canada Inc.  
Michael Rushton, Sobeys Canada  
MIJO Corporation  
Minden Gross Grafstein & Greenstein LLP  
Minto Urban Communities Inc.  
Monsieur et madame Peter Katz  
Monsieur et madame Seymore  
Obront et leur famille  
Montreal's One and Only Lite Rock Station - The New Q92  
Mount Sinai Hospital — unité des MII  
Nancy Pencer  
Newman & Sversky LLP  
Northern Capital Group Inc.  
PartenaireSanté  
Plaza Pontiac Buick Limited  
PriceWaterhouseCoopers  
Procter & Gamble Pharmaceutique  
Quebecor World  
RBC Banque Royale  
RBC Dominion valeurs mobilières Inc.  
RBC Marché des capitaux  
Riocan Real Estate Trust  
Royce Metal Products Ltd.  
Ryantronics Corp.  
Schneiders Meat Products  
ScotiaBank Group  
SEI Investments

## Le supergala

Chaque année, immanquablement, un groupe exceptionnel de bénévoles dévoués organise le supergala, un souper et un encan en vue de récolter des fonds pour les recherches sélectionnées par la FCMII et par la *Grocery Industry Foundation... Together* (GIFT).

Nous remercions tous ceux qui travaillent au supergala, et surtout le comité de cette année : les coprésidents, Simon Zucker (Simon Zucker & Associates) et Don Crombie (Crombie Kennedy Nasmark Inc.), et les membres : Michael Burrows (E.D. Smith & Sons Ltd.), Domenic Calce et Paul Delduca (Les Supermarchés A&P Limitée), Duncan Reith (Sobeys Canada), David Houlden et Dan Shapiro (Les Compagnies Loblaw Limitée), Don Lebovitz (Promotivate International), Anthony Longo (Longo Brothers Fruit Markets) et James Petrozzi (Les Aliments M&M).

## Bienfaiteurs de la FCMII

Beta Sigma Phi  
Carolynn McCartney  
Dave Lede Family Charitable Foundation  
EnCan Cares Foundation  
Fairmount Books  
Fonds de bienfaisance des employés d'IBM  
Gary Levene et Debbie Eisenberg  
Great Little Box Company  
Maritime Electric  
Maxine Cooper à la mémoire de feu Harold Lederman  
Neil and Gunter Design and Consulting Engineering  
Pro-Dent Laboratory Ltd.  
Promotivate International Inc.  
Régie des alcools de l'Ontario  
Succession de Percy Beilhartz  
Succession de Sheila Lois Joyce Stone  
Telus Employees' Community Fund

## Shoppers Drug Mart et Pharmaprix (commanditaires principaux d'À pied et à roulettes)

Simone et Bruce Bronfman  
Six Points Plaza Ltd.  
Spergel & Associates Inc.  
St. George's Society of Toronto  
St. Michael's Hospital — gastroentérologie  
St. Urbain Bagel  
Stuart & Ferne Winick  
Sweet Dreams Snoring & Laser Clinic  
TD Services bancaires commerciaux  
TD valeurs mobilières Inc.  
The CG&B Group  
The Co-operators/Truman Insurance Agency Inc.  
The Milestone Group  
The Woodbridge Company Limited  
Theoren Fleury  
Torkin Manes Cohen Arbus LLP  
Tory LLP  
Tridel Corporation  
Turtle Creek Investment Fund  
Villabar Real Estate Inc.  
Vita Construction (2000) Ltd.  
Warner Bros. Canada Inc.  
Waterford Building Maintenance Inc.  
Werger Holdings Inc.  
Western Logistics Inc.  
West Edmonton Mall  
Yellow Online Inc.



Fondation canadienne des maladies inflammatoires de l'intestin

Crohn's and Colitis Foundation of Canada

60, avenue St. Clair Est, bureau 600  
Toronto (Ontario) M4T 1N5  
Téléphone : (416) 920-5035  
Sans frais : 1 800 387-1479  
Télécopieur : (416) 929-0364  
Site Web : [www.cfc.ca](http://www.cfc.ca)  
Courriel : [cfc@cfc.ca](mailto:cfc@cfc.ca)

Organisme de bienfaisance enregistré  
n° 11883 1486 RR 0001

Copyright © Septembre 2004 Fondation canadienne des maladies inflammatoires de l'intestin